

| Тауараарды сатып алу шарты №ДГ17-ПТД-194-0436 | Договор о закупке товаров №ДГ17-ПТД-194-0436 |
|---|--|
| <p>Кызылорда қ. 2017 ж. «20» ақпан</p> <p>Бұдан әрі «Сатып алушы» деп аталатын «Қазгермұнай» БҚ ЖШС атынан 14.12.2016 жылғы №05/2017 сенімхат негізінде әрекет етуші бас директордың өндіріс жөніндегі орынбасары Ся Шинзюнь және 14.12.2016 жылғы №02/2017 сенімхат негізінде әрекет етуші бас директордың өндіріс жөніндегі орынбасары Абдрахманов Н.Б., бір тараптан, және бұдан әрі «Сатушы» деп аталатын «Orda Technology» ЖШС атынан Жарғы негізінде әрекет етуші директоры Балабатыров Г.Ж., екінші тараптан, Қазақстан Республикасы заңнамасына және «Самұрық-Қазына» Ұлттық әл-ауқат қоры» АҚ-на тікелей немесе жанама түрде тиесілі ұйымдардың тауарларды, жұмыстарды және қызметтерді сатып алу қағидасының 137 тармағының 2 тармақшасына сәйкес (Бұйрық 31.01.2017 жылы №178-ГЗ), төмендегі туралы осы Тауар сатып алу туралы шарт (бұдан әрі – Шарт) жасалды:</p> | <p>г. Кызылорда «20» февраля 2017 г.</p> <p>ТОО «СП «Қазгермұнай», именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице заместителя генерального директора по производству Ся Шинзюнь, действующего на основании доверенности №05/2017 от 14.12.2016 г., и заместителя генерального директора по производству Абдрахманова Н.Б., действующего на основании доверенности №02/2017 от 14.12.2016 г., с одной стороны, и ТОО «Orda Technology», именуемое в дальнейшем «Продавец», в лице директора Балабатырова Г.Ж., действующего на основании Устава, с другой стороны, в соответствии с законодательством Республики Казахстан и на основании пп.2 п.137 Правил закупок товаров, работ и услуг, утвержденных АО «ФНБ «Самрук-Қазына» (Приказ №178-ГЗ от 31.01.2017 г.), заключили настоящий договор о закупке товаров (далее – Договор) и пришли к соглашению о нижеследующем:</p> |
| <p>Осы Шартта төменде көрсетілген түсініктер мынадай түрде түсіндіріледі:</p> <p>1) «Шарт» – Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Сатып алушы мен Сатушы арасында жасалған, жазбаша түрде тіркелген, Тараптар барлық қосымшаларға және олардың толықтыруларына, сондай-ақ, шартта сілтеме жасалған барлық құжаттамаға қол қойған азаматтық-құқықтық шарт.</p> <p>2) «Шарт сомасы» – дегеніміз Сатушының шарттағы өз міндеттерін толық орындағаны үшін Сатып алушы Шарт аясында оған төлеуі тиіс соманы білдіреді.</p> <p>3) «Тауарлар» – дегеніміз затты (бұйымды), соның ішінде қатты, сұйық немесе газ түріндегі жартылай фабрикат немесе шикізат, электрілі және жылу энергиясы, шп.армашылық зияткерлік қызметінің объектілендірілген нәтижесі, сондай-ақ, Қазақстан Республикасының заңдарына сәйкес сату-сатып алу мәмілелерін жасауға болатын заңға құқықтары, оны Сатушы Тапсырыс берушіне Шарт аясында жеткізуі тиіс.</p> <p>4) «Тікелей қызметтер» – дегеніміз Тауардың жеткізілуін қамтамасыз ететін қызметтер, оларға мысалы, тасымалдау және сақтау және кез-келген қосымша қызметтері, соның ішінде, мысалға, құрастыру, іске қосу, техникалық көмек көрсету, үйрету және осы Шартта қарастырылған Сатушының өзге де ұқсас міндеттемелері.</p> <p>5) «Тараптар» – бірлесіп аталғанда Сатып алушы мен Сатушы, ал бөлек алғанда «Тарап».</p> <p>6) «Хабарлама» – Шарттың Тараптары арасында кейіннен түсініксіз ұсынылуы тиіс хат, телеграмма, телекс немесе факс түріндегі хабарлама. Ол жеткізілгеннен кейін немесе өзінің мазмұнында көрсетілген күнінен ену күнінен бастап, осы екі мерзімнің қайсысы кешірек болатынына байланысты, өз күшіне енеді.</p> <p>Төменде көрсетілген құжаттар және оларда айтылған жағдайлар осы Шартты құрайды және олар оның ажырамас бөлігі болып табылады, атап айтсақ:</p> <p>1) Шарт;</p> <p>2) техникалық сипаттама (№1 Қосымша);</p> <p>3) бағалар кестесі (№2 Қосымша);</p> <p>4) түсіру актісінің формасы (№3 Қосымша);</p> <p>5) қабылдау актісінің формасы (№4 Қосымша);</p> <p>6) есептілік формасы (№5 Қосымша);</p> <p>7) Шарттағы міндеттердің айқындалған бұзылуы бойынша Актінің формасы (№6 Қосымша).</p> | <p>В данном Договоре нижеперечисленные понятия будут иметь следующее толкование:</p> <p>1) «Договор» – гражданско-правовой договор, заключенный между Покупателем и Продавцом в соответствии с законодательством Республики Казахстан, зафиксированный в письменной форме, подписанный Сторонами со всеми приложениями и дополнениями к нему, а также со всей документацией, на которую в договоре есть ссылки.</p> <p>2) «Сумма Договора» – означает сумму, которая должна быть выплачена Покупателем Продавцу в рамках Договора за полное выполнение своих договорных обязательств.</p> <p>3) «Товары» – означает предметы (вещи) в том числе полуфабрикаты или сырье в твердом, жидком или газообразном состоянии, электрическая и тепловая энергия, объективированные результаты творческой интеллектуальной деятельности, а также вещиные права, с которыми можно совершать сделки купли-продажи в соответствии с законодательством Республики Казахстан, которые Продавец должен поставить Заказчику в рамках Договора.</p> <p>4) «Сопутствующие услуги» – означают услуги, обеспечивающие поставку Товаров, такие, например, как транспортировка и страхование, и любые другие вспомогательные услуги, включающие, например, монтаж, пуск, оказание технического содействия, обучение и другие подобного рода обязанности Продавца, предусмотренные данным Договором.</p> <p>5) «Стороны» – Покупатель и Продавец, когда они именуются вместе, а по отдельности «Сторона».</p> <p>6) «Уведомление» – извещение между Сторонами Договора в виде письма, телеграммы, телекса или факса с последующим предоставлением оригинала, которое вступает в силу после доставки или указанного в нем день вступления в силу, в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее.</p> <p>Перечисленные ниже документы и условия, оговоренные в них, образуют данный Договор и считаются его неотъемлемой частью, а именно:</p> <p>1) Договор;</p> <p>2) техническая спецификация (Приложение №1);</p> <p>3) таблица цен (Приложение №2);</p> <p>4) форма акта разгрузки (Приложение №3);</p> <p>5) форма акта приемки (Приложение №4);</p> <p>6) форма отчетности (Приложение №5);</p> <p>7) форма акта по выявленным нарушениям договорных обязательств (Приложение №6).</p> |
| <p>1. Шарттың мәні</p> <p>1.1. Сатушы Шарттың №1 және №2 Қосымшаларында (олар Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады) көрсетілген көлемде және мерзімде Тауарды жеткізуге, ал Сатып алушы Сатушының Шарт бойынша өзінің міндеттемелерін тиісті түрде атқару жағдайында, осы Тауарды Шарттың талаптарына сәйкес қабылдауға және төлеуге міндеттенеді.</p> | <p>1. Предмет договора</p> <p>1.1. Продавец обязуется поставить Товары в объеме и сроки, указанные в Приложениях №1 и №2, являющиеся неотъемлемыми частями Договора, а Покупатель обязуется принять и оплатить Товары на условиях Договора при условии надлежащего исполнения Продавцом своих обязательств по Договору.</p> |
| <p>2. Качество и условия поставки Товаров</p> <p>2.1. Сатушы Тауарды DDP (Инкотермс 2010) шарттарына сәйкес Шартқа қол қойылған күннен бастап 90 (тоқсан) күнтізбелік күн аралығында Кызылорда облысы, Сырдария ауданы, Ақшабулак кен орнындағы Сатып алушының қоймасына жеткізіп береді.</p> | <p>2. Quality and Terms of Goods Supply</p> <p>2.1. Поставка Товаров осуществляется Продавцом в течение 90 (девяносто) календарных дней с момента подписания настоящего Договора на условиях DDP (Инкотермс 2010) до склада Покупателя на месторождении Ақшабулак, Кызылординская</p> |

Тауарларды тағайындау пунктінде жеткізу тасымалы Сатушымен жүзеге асырылады және төленеді, ал осыған байланысты туындайтын шығындар Шарттың сомасына кіреді.

2.2. Сатушы көрсеткен Тауардағы жергілікті қамту үлесі -% құрайды (Сатушы жергілікті қамту үлесі бойынша міндеттемелерді ұсынбаған жағдайда, онда бұл бағанда сызықша қойылады).

2.3. Тауарды жеткізуді Сатушы Шарттың талаптарына сәйкес келесі түрде жүзеге асырады:

Сатып алушыға Сатушы келесі құжаттамаларды жіберуі тиіс:

1) көлік жүкқажаты, темір жол түбіртегі немесе автожүк түбіртегі;

2) сақтандыру сертификаты (қажет болған кезде);

3) дайындаушының немесе Сатушының келісімменелі сертификаты (қажет болған кезде);

4) Тауардың сәйкес келуі, сапасы және шығуы туралы сертификаттары.

Жоғарыда көрсетілген құжаттарды Сатып алушы Шарттың жағдайлары бойынша Тауардың бағытталу орнына жеткізілуіне дейін 1 (бір) апта бұрын алуы тиіс.

2.4. Тауарды қабылдау келесі түрде жүргізіледі:

Тауарды түсіру:

Тауарды түсіру арнайы бөлінген жерлерде, Сатып алушы қоймасының аумағында, Сатып алушының комиссия мүшелерінің қатысуымен жүргізіледі. Комиссияның сапаға, санына, толымдығы мен ілеспе құжаттарына қатысты шағымдары болмаған жағдайда, комиссия мүшелері Сатушының өкілдерімен бірлесіп түсіру актісін 2 (екі) данада жасап, оған қол қояды, әр Тарапқа бір данадан беріледі. Шарт бойынша Тауарды бөлшектеп жеткізген кезде, Тараптар жеткізілген Тауардың әр топтамасы үшін түсіру актісін жасап, оған қол қояды.

Тауарды қабылдау:

Сатып алушының Тауарды қабылдауы Тауарды толық жеткізу айғағы бойынша Сатып алушының қабылдау комиссиясы мүшелерінің сапа, саны мен толымдығы бойынша қабылдау актісі негізінде жүргізіледі, оның жалпы мерзімі Тауардың соңғы топтамасын түсіру актісіне қол қойған сәттен бастап 20 (жиырма) жұмыс күнінен аспауы тиіс. Тауарды бөлшектеп қабылдау актісіне қол қоюға жол берілмейді. Шарттың осы тармағына сәйкес Тауарды қабылдау актісіне қол қою Тауарға меншік құқығының Тапсырыс берушіге ауысуын және сәйкесінше Тапсырыс берушіде жеткізілген Тауар құнын төлеу бойынша міндеттемесінің пайда болуын білдіреді.

2.5. Сатушы Тауарды түсіру және қабылдау кезінде осы үртіске өз өкілінің(дерінің) қатысуын қамтамасыз етуі тиіс. Осы өкілдің қолында жеке куәлігі және Тауарды беруге сәйкесті болуы тиіс.

2.6. Сатып алушының Тауарларды қабылдауы «Қазгермұнай» БҚ ЖШС-нің Тауар-материалдық құндылықтарды қабылдау ережесіне сәйкес Ақшабұлақ кеп орнындағы (Қызылорда облысы) бас кеңсінде (Қызылорда к., Тасбоғат кенті, Амангелды к-сі, 100) тек жұмыс күндері, күн сыйын 09:00-дан 12:30-ға дейін және 14:00-дан 16:00-ға дейін жүргізіледі.

2.7. Жеткізілетін Тауарлардың сапасы Қазақстан Республикасында қолданылатын нормативтік құжаттардың (МЕМСТ, ҚР СТ, ТШ, ССТ, техникалық регламент және т.б.) талаптарына толығымен сәйкес келіп, дайындаушы-зауыттың белгіленген үлгідегі сәйкестік сертификатымен, сапа сертификатымен және сапа паспортымен расталуы тиіс. Қазақстан Республикасының аумағында жасалған Тауарға Сатушы Тауардың ішкі айналымы үшін шығарылуы туралы сертификатын (СТ-KZ) ұсынуы тиіс, осы сертификат Тауардың Қазақстан Республикасының аумағында шығарылуын растайды. Аталмыш сертификатты Қазақстан Республикасының Индустрия және жаңа технологиялар министрлігінің Техникалық реттеу және метрология комитеті береді.

2.8. Сатып алушы немесе оның өкілдері Тауардың Сатып алушы қоятын талаптарға сәйкес келуін растау үшін оның техникалық бақылауын және/немесе сыналуын, егер бұл техникалық сипаттамада көрсетілген болса, жүргізуге құқылы. Осы сынауларға жұмсалатын барлық шығынды Сатушы көтереді. Техникалық сипаттамада Сатып алушыға қандай тексеру мен

область, Сырдарьинский район. Транспортировка Товаров до пункта назначения осуществляется и оплачивается Продавцом, а связанные с этим расходы включаются в Сумму Договора.

2.2. Указанный Продавцом доля местного содержания в Товарах составляет не менее -% (в случае, если Продавец не предоставляет обязательства по доле местного содержания, то в данной графе проставляется прочерк).

2.3. Поставка Товаров осуществляется Продавцом в соответствии с условиями Договора следующим образом:

Продавец должен направить Покупателю следующую документацию:

1) транспортную накладную, железнодорожную квитанцию или автогрузовую квитанцию;

2) страховой сертификат (при необходимости);

3) гарантийный сертификат изготовителя или Продавца (при необходимости);

4) сертификаты соответствия, качества и происхождения Товаров.

Вышеуказанные документы должны быть получены Покупателем, не ранее чем за 1 (одну) неделю до прибытия Товаров в пункт доставки по условиям Договора.

2.4. Приемка Товаров производится в следующем порядке:

Разгрузка Товаров:

Разгрузка Товаров производится в специально отведенных местах, на территории склада Покупателя, при участии членов комиссии Покупателя. В случае отсутствия претензий комиссии к качеству, количеству, комплектности и сопроводительным документам, члены комиссии совместно с представителем Продавца составляют и подписывают акт разгрузки в 2 (двух) экземплярах, по одному экземпляру для каждой из сторон. В случае поставки Товаров по Договору по частям, Стороны составляют и подписывают акт разгрузки на каждую партию поставленного Товара.

Приемка Товаров:

Приемка Товаров Покупателем производится по факту полной поставки Товаров на основании акта приемки по качеству, количеству и комплектности членами приемочной комиссии Покупателя, общий срок которой не должен превышать 20 (двадцать) рабочих дней с момента подписания акта разгрузки последней партии Товаров. Подписание акта приемки Товаров по частям не допускается. Подписание акта приемки Товара в соответствии с настоящим пунктом Договора означает переход права собственности на Товары Заказчику и соответственно возникновение обязательств у Заказчика по оплате стоимости поставленных Товаров.

2.5. Продавец должен обеспечить участие своего(их) представителя(ей) при разгрузке и приемке Товаров. Данный представитель должен иметь при себе документ, удостоверяющий его личность и доверенность на передачу Товаров.

2.6. Прием Товаров Покупателем осуществляется в соответствии с Правилами приемки товарно-материальных ценностей ТОО «СП «Казгермұнай» на месторождении Ақшабұлақ (Қызылорда облысы) ежедневно с 09:00 до 16:00 часов, в главном офисе (г.Кызылорда, пос.Тасбоғат, ул.Амангелды, 100) только в рабочие дни с 09:00 до 12:30 часов и 14:00 до 16:00 часов.

2.7. Качество поставляемых Товаров должно полностью соответствовать требованиям нормативных документов (ГОСТ, СТ РК, ТУ, ОСТ, технический регламент и др.), действующих в Республике Казахстан, и подтверждаться сертификатом соответствия, сертификатом качества и паспортом качества завода-изготовителя установленного образца. На Товар, произведенный на территории Республики Казахстан, Продавец обязан предоставить сертификат о происхождении Товара (СТ-KZ) для внутреннего обращения, подтверждающий его происхождение на территории Республики Казахстан, выданный Комитетом технического регулирования и метрологии Министерства индустрии и новых технологий Республики Казахстан.

2.8. Покупатель или его представитель вправе проводить технический контроль и/или испытания Товаров для подтверждения их соответствия требованиям Покупателя, если это оговорено в технической спецификации. Все расходы на эти испытания несет Продавец. В технической спецификации указывается, какого рода проверки и испытания требуются

| | |
|---|--|
| <p>сынауларын қажет етілетіні, сондай-ақ олардың қайда жүргізілетіні көрсетіледі. Сатып алушы осы мақсатта тағайындалған өзінің өкілдері жөнінде Сатушына жазбаша түрде және уақытында ескертуі тиіс. Тауарлардың техникалық бақылауы және немесе сыналуы Сатушының немесе оның қосалқы мердігері(лерінің) аумағында жүргізіледі. Сатып алушы тарапынан қандай да болса қосымша шығын төлеусіз, Сатып алушы инспекторларына барлық қажетті құрадалар беріліп, көмек көрсетіледі, соның ішінде сызбаларды және өндірістік акпарат алу.</p> <p>2.9. Егер техникалық бақылаудан немесе сынаудан өткен Тауарлар техникалық сипаттамаға сәйкес келмейтін болса, онда Сатып алушы тарапынан қандай да болса қосымша шығын төлеусіз, Сатып алушы осы Тауардан бас тарта алады және Сатушы ақаулы Тауарды ауыстырады немесе техникалық сипаттаманың талаптарына сәйкес қажетті өзгертулер енгізеді.</p> <p>2.10. Қажет болған жағдайда, Сатып алушы жеткізілуі тиіс Тауар көлемін атайту құқығын өзіне қалдырады. Бұл кезде ол Шарттың 2.1. тармағында көзделген жеткізу күніне дейін 20 (жырма) күнтізбелік күн бұрын алдын-ала ескерту жіберуі тиіс. Егер Шарттың 2.1 тармағында жеткізу кестесі қарастырылса, онда 20 (жырма) күнтізбелік күн бас тартылатын Тауарды жеткізу күніне дейін есептеледі. Тауарды мерзімнен бұрын жеткізу Сатып алушының жазбаша келісімімен жүргізілуі мүмкін.</p> <p>2.11. Тауарды қабылдағаннан соң Сатып алушы Тауардың сапасына байланысты ақауларды/кемшіліктерді айқындаған жағдайда, ол осы ақауларды/кемшіліктерді және Сатып алушы арқылы белгіленетін мерзімде кемшіліктерді жою жөніндегі талаптарды көрсете отырып Сатушыға ақылға сыйымды мерзімде Хабарлама жіберуге құқылы. Сатушы ақауларды/кемшіліктерді толық көлемде және белгіленген мерзімде жоймаған жағдайда Сатып алушы Шарттың 9.3 тармағына сәйкес тираксыздық айыбын қолдануға құқылы.</p> <p>2.12. Осы Шарт аясында Сатып алушы Сатушының Шарт бойынша міндеттемелерін орындау барысын тексеруге құқылы. Шарттың міндеттемелерді орындау мерзімін қамтитын бұзылуы анықталған жағдайда, Сатып алушы айқындалған бұзылуларды №6 Қосымшаға сәйкес тиісті Шартты бұзу актісінде жазып көрсетеді.</p> | <p>Покупателю, а также где они должны проводиться. Покупатель должен в письменном виде и своевременно уведомить Продавца о своих представителях, предназначенных для этих целей. Если технический контроль и/или испытания Товаров проводятся на территории Продавца или его субподрядчика(ов), инспекторам Покупателя будет предоставлены все необходимые средства и оказано содействие, включая доступ к чертежам и производственной информации, без каких-либо дополнительных затрат со стороны Покупателя.</p> <p>2.9. Если Товары, прошедшие технический контроль или испытания, не отвечают технической спецификации, Покупатель может отказаться от них, и Продавец либо заменяет бракованный Товар, либо внесет необходимые изменения в соответствии с требованиями технической спецификации, без каких-либо дополнительных затрат со стороны Покупателя.</p> <p>2.10. В случае возникновения необходимости, Покупатель оставляет за собой право уменьшить объем подлежащих поставке Товаров путем предварительного уведомления за 20 (двадцать) календарных дней до даты поставки, предусмотренной в пункте 2.1. Договора. Если в пункте 2.1. Договора предусмотрен график поставки, то 20 (двадцать) календарных дней считаются до даты поставки подлежащего отказу Товара. Досрочная поставка товара может производиться с письменного согласия Покупателя.</p> <p>2.11. Покупатель, в случае выявления дефектов/недостатков после приемки Товаров, связанных с качеством Товаров, вправе в разумные сроки направить Уведомление Продавцу с указанием на эти дефекты/недостатки и требованием об их устранении в указанный Покупателем срок. Если Продавец не устранит дефекты/недостатки в полном объеме и в установленный срок, то Покупатель вправе применить неустойку, предусмотренную пунктом 9.3. Договора.</p> <p>2.12. Покупатель в рамках настоящего Договора вправе проверять ход выполнения Продавцом обязательств по Договору. В случае выявления нарушений условий договорных обязательств Покупатель отражает выявленные нарушения в соответствующем Акте нарушений в соответствии с Приложением №6.</p> |
| <p>3. Тауарларға берілетін кепілдеме</p> <p>Сатушының кепілдемелері:</p> <p>3.1. Шарттың пәні болып табылатын Тауарлар сапасы, үшінші тұлғалардың кез-келген құқығынан еркін және нормативтік құжаттардың (МЕМСТ, КР СТ, ПН, ССТ, техникалық регламент және т.б.) талаптарына сәйкес келеді. Тауарды шығару күні түсіру күніне дейін 12 (он екі) күнтізбелік күннен іспауы тиіс.</p> <p>3.2. Жеткізілетін Тауарға Сатушының барлық рұқсат құжаттары, соның ішінде лицензиялары, сертификаттары бар.</p> <p>3.3. Сатып алушының сұратуы бойынша Сатушы Шарттың орындауына байланысты акпаратты және құжаттарды ұсынады.</p> <p>3.4. Тауарлар кепілдемелі мерзім ішінде барлық нормативтік талаптарға сәйкес келетін болады.</p> <p>3.5. Кепілдемелі мерзім ішінде немесе Қазақстан Республикасы Азаматтық Кодексінің 430 бабында қарастырылған мерзім ішінде сапасы лайықты емес Тауарды жеткізу және Тауардың кемшіліктерін айқындау Қазақстан Республикасы Азаматтық Кодексінің 428 бабында қарастырылған салтқа алын келеді.</p> | <p>3. Гарантии на Товары</p> <p>Продавец гарантирует, что:</p> <p>3.1. Товары, являющиеся предметом Договора, являются качественными, новыми, свободными от любых прав третьих лиц и соответствуют требованиям нормативных документов (ГОСТ, СТ РК, ОСТ, ТУ, технический регламент и др.). Дата выпуска Товаров не должна превышать 12 (двенадцать) календарных месяцев до даты отгрузки.</p> <p>3.2. Продавец имеет все разрешительные документы, в том числе лицензии, сертификаты на поставляемые Товары.</p> <p>3.3. Продавец предоставит по запросу Покупателя информацию и документы, связанные с исполнением Договора.</p> <p>3.4. Товары будут соответствовать всем нормативным требованиям в течение всего гарантийного срока.</p> <p>3.5. Поставка Товаров ненадлежащего качества и выявление недостатков Товара в течение гарантийного срока либо в течение сроков, предусмотренных статьей 430 Гражданского Кодекса Республики Казахстан, влекут последствия, предусмотренные статьей 428 Гражданского Кодекса Республики Казахстан.</p> |
| <p>4. Шарт Сомасы және төлеу шарты</p> <p>4.1. Шарт бойынша Сатушының барлық міндеттемелерін орындауын өтейтін сомасы КҚС есептегенде 248 068 (екі жүз қырық сегіз мың алтыс сегіз) теңге 80 тиынды құрайды. Шарт Сомасына Сатушының Тауарды жеткізуге байланысты барлық шығындары, соның ішінде Шартта қарастырылған Есепте қызметтері кіреді.</p> <p>4.2. Төлем Тауар толық жеткізілген сәттен, Қазақстан Республикасының заңдылықтарына сәйкес жасалған шот-фактурасы Сатушы ұсынғаннан кейін, Тараптардың жауапты лауазымды өкілдері қабылдау актісіне қол қойған күннен бастап 30 (отыз) жұмыс күн ішінде жасалады.</p> <p>4.3. Төлеу нысаны – қолма-қол ақшасыз есеп-айырысу.</p> <p>4.4. Төлеу үшін негіз болатын қажетті құжаттар: қабылдау актісі, шот-фактура (алдын-ала төлем болған жағдайда – төлем шоты,</p> | <p>4. Сумма Договора и условия оплаты</p> <p>4.1. Сумма, покрывающая выполнение всех обязательств Продавца по Договору, составляет 248 068 (двести сорок восемь тысяч шестьдесят восемь) тенге 80 тиын с НДС. В Сумму Договора входят все расходы Продавца, связанные с поставкой Товара, в том числе сопутствующие услуги, предусмотренные Договором.</p> <p>4.2. Оплата производится по факту полной поставки Товара, на основании предоставленного Продавцом счета-фактуры, оформленного в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, в течение 30 (тридцати) рабочих дней со дня подписания акта приемки подписанного уполномоченными представителями Сторон.</p> <p>4.3. Форма оплаты – безналичный расчет.</p> <p>4.4. Необходимые документы, предшествующие оплате: акт приемки, счет-фактура (в случае наличия предоплаты – счет на</p> |

| | |
|---|--|
| <p>қабылдау актісі, шот-фактура).</p> <p>4.5. Төлеу Шарттың 15-бөлімінде көрсетілген банктік деректемелер бойынша жүргізіледі.</p> <p>4.6. Кез-келген шот-фактураны төлеу, төлемеу немесе оны төлеуге қарсылық білдіру айғағы, кез-келген дау-дамайды реттеу кезіндегі кез-келген төлемдер немесе есеп-айырысулар, сондай-ақ, жоғарыда көрсетілген іс-әрекеттердің кез-келген үйлесуі Сатушының шот-фактурасын Сатып алушы алушы мойындады дегенді білдірмейді. Сатып алушы тарапынан төленетін кез-келген төлем кейіннен шотта көрсетілген кез-келген соманың негізделгендігімен келіспеу туралы өз құқығының сақталуы жағдайында жасалады.</p> <p>4.7. Сатып алушы мен Сатушының банктік деректемелері немесе заңды мекен-жайлары өзгерген жағдайда. Тараптар бұл жөнінде өзгеру күніне дейін 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей бірін-бірі алдын-ала ескертуі тиіс. Ескерту мерзімін бұзу немесе Сатушының төлем жасау үшін деректемелерді дұрыс көрсетпеуі нәтижесінде төлемнің дұрыс емес деректемелер бойынша төленуі жағдайында. Сатып алушы төлем бойынша өз міндеттерін тиісті түрде орындады деп есептеледі. Бұл кезде, егер аударылған қаражат Сатып алушының есептік шотына қайтарылған болса, онда Сатып алушы ақшаны дұрыс емес деректемелер бойынша аудару нәтижесінде жұмсалған қосымша шығындар сомасын бір жақты тәртіпте ұстап қалып, алынған ақшаны Сатушыға аударуы тиіс.</p> <p>4.8. Осы Шарт арқылы Сатушының Шартта, сондай-ақ, Сатушы мен Сатып алушы арасында жасалған өзге шарттарда қарастырылғандай, өз міндеттерін орындамағаны және (немесе) тиісті түрде орындамағаны үшін Сатушы мен Сатып алушы арасында жасалған барлық шарттар бойынша Сатушыға төленуі тиіс ақшадан Сатушы Сатып алушыға кез-келген соманы, соның ішінде төленген авансты бір жақты тәртіпте ұстап қалу құқығын береді. Ұстап қалу үшін негіз ретінде Сатушы мен Сатып алушы арасында жасалған барлық шарттар бойынша өзара есеп-айырысуды салыстыру актісі болып табылады.</p> | <p>оплату, акт приемки, счет-фактура).</p> <p>4.5. Оплата производится по банковским реквизитам, указанным в разделе 15 Договора.</p> <p>4.6. Факт оплаты, неуплаты или возражения против оплаты любого счета-фактуры, любые выплаты или расчеты при урегулировании любого спора, а также любые сочетания вышеуказанных действий не означают признания Покупателем счета-фактуры Продавца. Любая выплата со стороны Покупателя производится при условии сохранения за ним права оспорить в дальнейшем обоснованность любой выставленной в счете суммы.</p> <p>4.7. В случае изменения банковских реквизитов или юридических адресов Покупателя и Продавца, стороны заблаговременно известят об этом друг друга не позднее 5 (пяти) рабочих дней до даты изменения. В случае если в результате нарушения сроков уведомления или неправильного указания Продавцом реквизитов для оплаты платежей были произведены по неправильным реквизитам, Покупатель считается надлежаще исполнившей обязательства по оплате. При этом, если перечисленные деньги возвратятся на расчетный счет Покупателя, Покупатель обязан перечислить полученные деньги Продавцу, удержав при этом в одностороннем порядке сумму дополнительных расходов, понесенных в результате перечисления денег по неправильным реквизитам.</p> <p>4.8. Продавец данным Договором предоставляет право Покупателю в одностороннем порядке удерживать любые суммы, в том числе выплаченные авансы, из причитающихся Продавцу денег по всем договорам, заключенным между Покупателем и Продавцом, за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение Продавцом своих обязательств, как предусмотренных данным Договором, так и иными договорами, заключенными между Покупателем и Продавцом. Основанием для удержания является акт сверки взаиморасчетов по всем договорам, заключенным между Покупателем и Продавцом.</p> |
| <p align="center">5. Салық пен төлемдер</p> <p>5.1. Салық және бюджетке төленетін өзге де міндетті төлемдер Қазақстан Республикасының салық заңнамасына сәйкес келесі түрде төленеді:</p> <p>1) Сатушы Шарт бойынша міндеттемелердің орындалуына байланысты есептелген барлық және кез-келген салықтың төленуі үшін толық жауапкершілік көтереді және Қазақстан Республикасы немесе оның кез-келген мемлекеттік органы не болмаса, оның салық қызметі, соның ішінде Сатушыға жүргізілген немесе ол Шарт бойынша алған кез-келген төлемге байланысты Сатушыға есептеуі және салуы мүмкін талап етілетін барлық салық немесе алымдарды (соның ішінде өсімпұл мен айыппұлды қосқанда) төлеуге байланысты кез-келген және барлық шағымдар мен жауапкершіліктен Сатып алушыны босатады және одан арашалайды.</p> <p>2) Егер осындай талап Қазақстан Республикасының заңында, ережесінде немесе нұсқаулығында мазмұндалағын болса, онда Сатып алушы Сатушыға төленуі тиіс сомалар салық төлеу бойынша кез-келген соманы ұстап қалады. Көрсетілген қаражаттарды ұстап қалу туралы Сатушының Сатып алушыға қоятын талаптарының заңдылығына кез-келген хабаршыда қарсы шығу мүмкіндігін беру үшін Сатып алушы кез-келген осындай талап ету туралы Сатушыны алдын-ала ескертеді. Сатып алушы Қазақстан Республикасының тиісті мемлекеттік органы үшін ұстап қалған сома мөлшерінде төлеген төлемі бастанқыда төлем Сатушыға жасалғандай түрде көрсетіліп, Сатушының атынан төленді деп есептеледі және Сатып алушы осылайша ұсталып қалған сома бойынша Сатушы алдында ары қарай жауапкершілік көтермейді.</p> <p>Сонымен бірге, Сатып алушы барлық осындай төлемнің құжатталған куәліктерін Сатушыға ұсынады.</p> <p>5.2. Сатушының салық есептемелерін дұрыс толтырмауынан қарсы тексеру және/немесе Қазақстан Республикасының Мемлекеттік кіріс комитетінен сұрау нәтижесінде расталмаған қосымша есептеулер болған жағдайда, Сатушы Сатып алушыға ҚҚС сомасын қайтаруы тиіс.</p> | <p align="center">5. Налоги и платежи</p> <p>5.1. Налоги и другие обязательные платежи в бюджет подлежат уплате в соответствии с налоговым законодательством Республики Казахстан следующим образом:</p> <p>1) Продавец несет полную ответственность за уплату всех и любых налогов, начисленных в связи с выполнением обязательств по Договору, и освобождает и ограждает Покупателя от любых и всех претензий и ответственности за уплату всех требуемых налогов или сборов (включая пени и штрафы), которые могут быть начислены и наложены на Продавца любым государственным органом Республики Казахстан, в том числе налоговой службой, в связи с любой оплатой, произведенной Продавцу или полученной им по Договору.</p> <p>2) Если такое требование будет содержаться в законе, правилах или инструкциях Республики Казахстан, Покупатель удержит из сумм, причитающихся к оплате Продавцу любые суммы, по уплате налогов. Для того чтобы дать возможность Продавцу оспорить в любом ведомстве правомерность требования к Покупателю об удержании указанных средств, Покупатель заблаговременно уведомляет Продавца о любом таком требовании. Оплата, произведенная Покупателем надлежащему государственному органу Республики Казахстан в размере удержанной суммы, будет считаться оплатой, произведенной от имени Продавца, как если бы первоначально платеж был осуществлен Продавцу, и Покупатель не будет нести дальнейшей ответственности перед Продавцом по сумме, удержанной таким образом.</p> <p>Покупатель также представит Продавцу документированные свидетельства всех таких платежей.</p> <p>5.2. Продавец обязан возратить Покупателю сумму НДС, в случае доначислений, не подтвержденных по результатам встречных проверок и/или запросов в Комитет государственных доходов Республики Казахстан из-за некорректного заполнения налоговых отчетностей Продавцом.</p> |
| <p align="center">6. Тауарлардың қаптамасы және таңбалануы</p> <p>6.1. Жеткізілетін Тауардың қапталуын бағамас бұрын Сатушы жабдықты тиеу-түсіру кезіндегі ауа-райының нашар ықпалынан,</p> | <p align="center">6. Упаковка и маркировка Товара</p> <p>6.1. Предварительно, до начала упаковывания поставляемого Товара, Продавец должен принять меры предосторожности для</p> |

| | |
|--|---|
| <p>тот басудан, апаттан корғау, тасымалдау мен сактау жағдайын ұстану, оған мысалы, тазалау, бояу, майлау, қорғаныс қабатын жапсыру, сыныш бөлшектерін шешіп алу, жабдықтың ішкі бөлшектерін дiрiлден немесе соққыдан қорғау мақсатында арқандап байлау немесе бекiту үшiн алдын-ала сақтық шараларын қарастыруы тиiс.</p> <p>6.2. Тауарларды қаптаған кезде Сатушы Тауарды кез-келген көлiк түрiмен тасымалдаған кезде оның сақталымдығын қамтамасыз ету үшiн қаптамаға қойылатын көпшiлiк мақұлдаған талаптарды басшылыққа алуы тиiс.</p> <p>6.3. Сатушы арнайы ұстауды және/немесе тасымалдауды және/немесе сақтауды қажет ететiн жабдықты бiрлiгiн, сондай-ақ, өз ермегi ауа-райының ықпалына ұшырайтын жабдықты арнайы анықтап, осындай зағтарды ұстау үшiн қажеттi сақтық шараларын Сатып алушыға хабарлауы тиiс.</p> <p>6.4. Сатып алушыға Тауарлар оны тиеу, темiр жол және/немесе автомобиль көлiгiмен тасымалдау, түсiру, соның iшiнде жүктi ауыстырып тиеу кезiнде Тауарды зақымданудан сақталымдығын қамтамасыз ететiн тиiстi қаптамада жеткiзiледi. Бұл кезде қаптама қанын қолмегiмен көтерiп апару үшiн қолайлы болуы тиiс.</p> <p>6.5. Әр жәшiктiң немесе қаптамааның сыртқы бөлiгiне қаптама парағының көшiрмесi салынған су өткiзбейтiн қағаздан жасалған хатқалта жапсырылады. Хатқалта металл пластинкасымен қапталуы тиiс, ол жәшiкке жапсырылады. Қаптама парағының екiншi көшiрмесi Тауар салынған жәшiкке салынуы тиiс. Егер Тауарлар қаптамасыз жiберiлсе, онда хатқалта Тауардың гiкелей жұмыстық емес бөлiктерiне бекiтiледi.</p> <p>6.6. Техникалық құжаттама, егер мұндай қарастырылса, нақты айтсақ, паспорттар және Тауарды қолдану жөнiндегi нұсқаулықтар Тауар салынған жәшiктiң немесе қаптамааның қажеттi жерiне салынады.</p> <p>6.7. Тауарлар қаптамасының сыртқы бөлiгiнде мазмұны, тәсiлi және оны саду орны бойынша қажеттi таңбалау болуы тиiс: әр қаптамада төмендегi жазу орыс тiлiнде нақты көрсетiлуi тиiс:</p> <p>«АБАЙПАНЫЗ ЖОҒАРЫ-ТОМЕН ДАҚТЫРУҒА БОЛМАЙДЫ ҚҰРҒАҚ ЖЕРГЕ САҚТАУ ҚҰРҒАҚ ШАРТ № _____ САТЫП АЛУ ТАПСЫРЫСЫ (ДОТ) № _____ ЖАЛПЫ САЛМАҒЫ _____ ТАЗА САЛМАҒЫ _____ ЖӘШИК № _____ ГАБАРИТ (см) _____ КӨЛЕМ (см³) _____</p> <p>Жүктi алушы: _____ Жүктi жiберушi: _____</p> | <p>защиты оборудования от воздействия плохой погоды, коррозии, аварий при погрузке-разгрузке, соблюдения условий транспортировки и хранения, как то: очистка, покраска, смазка, нанесение защитной пленки, снятие хрупких деталей, швартовка или крепление в целях защиты внутренних частей оборудования от вибрации или ударов.</p> <p>6.2. При упаковке Товаров Продавец должен руководствоваться общепринятыми требованиями к упаковке для обеспечения сохранности Товара при его транспортировке любым видом транспорта.</p> <p>6.3. Продавец должен специально определить единицы оборудования, которые требуют специальных условий обращения и/или транспортировки и/или хранения, а также то оборудование, которое подвержено воздействию измененной погоды, сообщив Покупателю меры предосторожности, необходимые для обращения с такими предметами.</p> <p>6.4. Товары будут поставлены Покупателю в соответствующей упаковке, обеспечивающей сохранность Товаров от повреждений при погрузке, перевозке его железнодорожным и/или автомобильным транспортом, разгрузке, включая перевалки, причем упаковка должна быть приемлема для переноски с помощью крана.</p> <p>6.5. На внешней стороне каждого ящика или упаковки крепится конверт из водонепроницаемой бумаги с копией упаковочного листа. Конверт должен быть покрыт металлической пластинкой, прикрепляемой к ящику. Вторая копия упаковочного листа должна быть вложена в ящик с Товарами. Если Товары отправляются без упаковки, конверт крепится непосредственно к нерабочим частям Товаров.</p> <p>6.6. Техническая документация, если таковая предусмотрена, а именно паспорта и инструкции по эксплуатации Товаров, вкладываются в ящик или упаковку с Товарами там, где это необходимо.</p> <p>6.7. С наружной части упаковки Товаров должна содержаться необходимая по содержанию, способу и месту нанесения маркировка: на каждой упаковке должно быть четко определено следующее на русском языке: «ОСТРОЖНО НЕ БРОСАТЬ ВЕРХ-НИЗ ДЕРЖАТЬ В СУХОМ МЕСТЕ ДОГОВОР № _____ ЗАКАЗ НА ПОКУПКУ (ДОТ) № _____ ВЕС БРУТТО _____ ВЕС НЕТТО _____ ЯЩИК № _____ ГАБАРИТЫ (см) _____ ОБЪЕМ (см³) _____</p> <p>Грузополучатель: _____ Грузоотправитель: _____</p> |
| <p>7. Тараптардың жауапкершiлiгi</p> <p>7.1. Сатушының мiндеттерi:</p> <p>1) Түпкiлiктi бағытталу орнына дейiн тасымалдаған кезде Тауардың зақымданусыз және бүлiнуiнсiз Шарттың талаптарына сәйкес жеткiзiлуiн қамтамасыз ету;</p> <p>2) Егер тендер құжаттамасында Шарттың орындалуын қамтамасыз ету қарастырылған болса, онда осындай қамтамасыз етудi тендер құжаттамасында көрсетiлген мөлшерде және тәртіпте сауду;</p> <p>3) жеткiзiлетiн Тауарларға паспорттар, сынау хаттамаларын беру;</p> <p>4) Сатып алушының байланыс жасау тұлғасына келесi ақпаратты көрсетiн, Тауарды түсiру туралы хабарлар ету: - Сатушының атауы, - Шарт нөмiрi мен күнi; - қолiк құралының мемлекеттiк нөмiр бөлiгi мен түрi; - қатан түрде Шарттың қосымшаларына сәйкес жеткiзiлетiн Тауар туралы ақпаратты, соның iшiнде жеткiзiлетiн Тауар санын; - Шарт бойынша жеткiзу күнi; - нақты (немесе болжамды) күнi.</p> <p>Хабарламаны Сатып алушыға Тауарды қоспараланатын жеткiзу күнiне дейiн 2 (екi) жұмыс күнi бұрын «Логистика және МТС Бөлiмiнiң Бастығына» деген белгiсiн қоя отырып, жiберу керек.</p> | <p>7. Обязанности Сторон</p> <p>7.1. Продавец обязуется:</p> <p>1) обеспечить доставку Товаров в соответствии с условиями Договора без повреждений и порчи во время перевозки к конечному пункту назначения;</p> <p>2) если внесение обеспечения исполнения Договора предусмотрено в тендерной документации, то внести такое обеспечение в объеме и на условиях, указанных в тендерной документации;</p> <p>3) предоставить паспорта, протоколы испытаний на поставляемые Товары;</p> <p>4) уведомить контактное лицо Покупателя о разгрузке Товаров с указанием следующей информации: - наименование Продавца; - номер и дату Договора; - государственный номерной знак и вид транспортного средства; - информацию о поставляемых Товарах, строго в соответствии с приложением Договора включая количество поставляемых Товаров; - дату поставки по Договору; - дату фактической (или предполагаемую) поставки.</p> <p>Уведомление должно быть направлено Покупателю за 2 (два) рабочих дня до даты планируемой поставки Товаров с отметкой «Начальнику Отдела логистики и МТС». При несвоевременном</p> |

Түсіру туралы Хабарламаны уақытында бермеген жағдайда, Сатып алушы Тауар келіп түскен кезде оны қабылдаудан бас тартуға және түсіру күнін 2 (екі) жұмыс күніне дейін кері шегіндіруге құқылы.

5) Сатып алу Шарты толық орындалғанға дейін сатып алынатын Тауарлардың Қазақстан Республикасының аумағында өндірілуін ұйымдастыру, сондай-ақ, тендерге қатысу өтінімінде оларға ұсынылған Тауарда пайыздық түрінде жергілікті қамту үлесін қамтамасыз ету. *Самұрық-Қазына Ережесінің 6-бабының 4-тармақшасына 2-ші Қосымшасына сәйкес Сатушы өндірісті ұйымдастыру туралы шартты көрсеткен жағдайда ғана, ол осы шарттарды ұйымдастыруы тиіс;*

6) Тараптардың сатып алынған Тауардың қабылдауын растайтын тиісті (түпкілікті) актіге қол қою күніне дейін Сатып алушыға сатып алынатын Тауарларға берілетін СТ-КЗ формасындағы сертификатын ұсыну (түпқосқасын, нотариалды куәландырылған көшірмесі немесе тауардың ішкі айналыс үшін шығарылуы туралы сертификатын беруге уәкілетті органының мөрмен расталған көшірме);

7) Сатып алушының алдын-ала жазбаша келісімінеіз Шарт бойынша өзінің міндеттерін толығымен де, ішінара да басқа біреуге бермеу;

8) Қосалқы мердігерлерді тарту кезінде, Шарт аясында жасалған барлық қосалқы мердігерлік шарттарының көшірмелерін Сатып алушыға ұсыну. Қосалқы мердігерлердің болуы Сатушының материалдық немесе Шарт бойынша өзге жауапкершіліктен босапайды. Қосалқы мердігердің Сатушымен жасалған шартты бұзуына байланысты Сатып алушы қосалқы мердігерге талап қоюға құқылы.

9) Сатып алушы Басқармасының жазбаша актісі бойынша мұнда көрсетілген Сатып алушы өкілдеріне құжаттарды (бухгалтерлік шоттарды, шот-фактураларды, шығыстар бойынша бастапқы құжаттаманы) алу және олармен танысу құқығымен бірге аудитты жүргізуге рұқсат беру. бұл Сатушының Сатып алушы алдындағы міндеттерін орындауына жатқызылады;

10) Шарт бойынша Тауарды жеткізу үшін біліктілігі, құзыреттілігі мен жеткілікті тәжірибесі бар қызметкерлерді тарту. Барлық осындай қызметкерлердің қолданыстағы барлық ережелерде, нұсқаулықтардың нормаларда және Қазақстан Республикасы заңнамасының өзге талаптарында қарастырылған біліктілігі, тәжірибесі және тиісті даярлығы болуы тиіс;

11) Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындау үшін қажетті рұқсат құжаттамаларын (егер оны алу қажет болған жағдайда) алуға байланысты барлық шығынды көтеру;

12) Тауарды жеткізгеннен кейін, Сатып алушының талап етуі бойынша, өзара есеп-айырысуды салыстыру актісіне 10 (он) күнтізбелік күн ішінде қол қою;

13) Шарт бойынша өз міндеттерін орындаған кезде Сатушы жіберіп алған бұзулар үшін толық жауапкершілік көтеру, сондай-ақ, Сатушының өкімшілік құқық экология, салық салу және өнеркәсіптік қауіпсіздігі саласындағы заңнаманы бұзғаны үшін уәкілетті мемлекеттік органдары Сатып алушыға жүктейтін кез-келген өндіріп алуды толық мөлшерде өтуе;

14) Жұмыстарды Сатып алушының аумағында жасаған кезде Сатып алушыға қауіпсіздік пен епбекті қорғау бөлігіндегі ақпаратты, соның ішінде барлық қайғылы оқиғалар, жол-көлік оқиғалары туралы, сондай-ақ, өзге уақиғалар туралы, соның ішінде, бірақ онымен шектелмей, апаттар, өрттер, жарылыстар, мұнайдың және мұнай өнімдерінің төгілуі, адамдардың өмірі мен денсаулығына және/немесе қоршаған ортаға зиян келтірілген, мүлік пен жабдыкқа материалдық шығын келтірілген жағдайлар туралы ақпаратты ұсыну;

15) барлық растайтын құжаттардың көшірмелерін қоса тіркей отырып, осы Шарттың №5 Қосымшасына сәйкес нысан бойынша және мерімдерде жеткізілетін Тауардың жергілікті қамтуы туралы мәлімет ұсыну.

Тауардың жергілікті қамтуы Сатушы Тауарларды, жұмыстар мен көрсетілетін қызметтерді сатып алу кезінде ұйымдардың жергілікті қамтуы есептеуінің бірыңғай әдістемесін бекіту туралы Қазақстан Республикасы Инвестициялар және даму министрінің 2015 жылғы 30 қытардағы №87 Бұйрығымен бекітілген Тауарларды, жұмыстар мен көрсетілетін қызметтерді сатып алу кезінде ұйымдардың жергілікті қамтуы есептеуінің бірыңғай әдістемесіне сәйкес есептеп шығарады. Сатушы

предоставлении Уведомления о разгрузке. Покупатель вправе отказаться от приемки в день поступления Товаров и отодвинуть дату разгрузки на более поздний срок до 2 (двух) рабочих дней.

5) организовать производство закуваемых Товаров на территории Республики Казахстан до полного исполнения Договора о закупках, а также обеспечить долю местного содержания в процентном выражении в Товарах, представленной им в заявке на участие в тендере. *Продавец обязан организовать производство лишь в случае указания им в тендерной заявке таковых мероприятий в соответствии с подпунктом 4 пункта 6 Приложения №2 к Правилам Самұрық-Қазына;*

6) предоставить Покупателю сертификат формы СТ-КЗ (оригинал, нотариально засвидетельствованная копия, либо копия, заверенная печатью уполномоченного органа по выдаче сертификата о происхождении товара для внутреннего обращения) на закуваемые Товары, до даты подписания Сторонами соответствующего (окончательного) акта, подтверждающего прием закупленного Товара;

7) ни полностью, ни частично не передавать кому-либо свои обязательства по Договору без предварительного письменного согласия Покупателя;

8) предоставить Покупателю копии всех субподрядных договоров, заключенных в рамках данного Договора, в момент их привлечения. Наличие субподрядчиков не освобождает Продавца от материальной или другой ответственности по Договору. Покупатель вправе предъявлять к субподрядчику требования, связанные с нарушением субподрядчиком договора с Продавцом;

9) по письменному акту Правления Покупателя допустить указанных в нем представителей Покупателя к проведению аудита с правом на получение и ознакомление с документами (бухгалтерскими счетами, счетами - фактурами, первичной документацией по расходам), которые относятся к исполнению обязательств Продавцом перед Покупателем;

10) привлечь для поставки Товаров по Договору персонал, обладающий квалификацией, компетентностью и достаточным опытом. Весь такой персонал должен иметь квалификацию, опыт и соответствующую подготовку, предусмотренные всеми применимыми положениями, инструкциями, нормами и прочими требованиями законодательства Республики Казахстан;

11) нести все расходы, связанные с получением разрешительной документации (в случае необходимости ее получения) необходимой для выполнения обязательств по Договору;

12) после поставки Товаров, по требованию Покупателя, подписать акт сверки взаимных расчетов в течение 10 (десяти) календарных дней;

13) нести полную ответственность за нарушения, допущенные Продавцом при выполнении обязательств по Договору, а также возместить в полном объеме любые изыскания, подлежащие уполномоченными государственными органами на Покупателя, за нарушения Продавцом законодательства в сфере административного права, экологии, налогообложения и промышленной безопасности;

14) предоставлять Покупателю информацию в части безопасности и охраны труда при выполнении обязательств по Договору на территории Покупателя, включая информацию обо всех несчастных случаях, дорожно-транспортных происшествиях, а также об иных происшествиях, включая, но не ограничиваясь авариях, пожарах, взрывах, разливах нефти и нефтепродуктов, случаях, повлекших за собой ущерб жизни и здоровью людей и/или окружающей среде, материальный ущерб имуществу и оборудованию;

15) предоставить сведения о местном содержании поставляемого Товара в сроки и по форме согласно Приложению №5 к настоящему Договору, с приложением копий всех подтверждающих документов.

Местное содержание в Товаре рассчитывается Продавцом в соответствии с Единой методикой расчета организациями местного содержания при закупке товаров, работ и услуг, утвержденной Приказом Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 30 января 2015 года № 87 об утверждении Единой методики расчета организациями местного содержания при закупке товаров, работ и услуг. Продавец несет ответственность за правильность и достоверность расчета

жергілікті қамтудың есептелуінің дұрыстығы мен дәйектілігіне жауапты болады.

16) Сатушының сұранысына сәйкес сұраныста көрсетілген уақытта Шартты орындауға қатысты, оның ішінде Сатушының шаруашылық қызметі бойынша қаржылық есепті қоса алғандағы мәліметтер мен құжаттарды табыс етуге.

17) Шартта көрсетілмеген, бірақ Шарт бойынша Тауарды жеткізу жағдайынан шығатын өзге міндеттерді көтеру.

7.2. Сатып алушының міндеттері:

1) Сатушы жеткізген Тауарларды қабылдау актісі бойынша уақытында қабылдау және оны төлеу;

2) егер Сатушы Шартты орындауын қамтамасыз етуді салған болса, онда Шарт бойынша оның өз міндеттемелерін толық әрі тиісті түрде орындаған күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде Сатушыға осы қамтамасыз ету сомасын қайтару;

3) Шартта қарастырылған жағдайларды сақтау.

8. Шартты бұзу

8.1. Егер қарама-қарсы Тарап банкротқа ұшыраса немесе ол төлеуге қабілетсіз болса, Сатып алушы немесе Сатушы қарсы Тарапқа тиісті Хабарлама жіберу арқылы Шартты кез-келген уақытта бұзуы мүмкін. Бұл жағдайда, егер Шартты бұзу Шартты бұзуды бастамағанын Тарапқа шығын әкелмесе немесе оның іс-әрекет жасау бойынша қандай да болса құқығына қатысты болмаса немесе қойылған не болмаса кейіннен қойылатын санкцияны қолдануға әкелмеген жағдайда бұзу бірден жүргізіледі және Шарттың бұзылуын бастамағанын Тарап қарсы Тарапқа қатысты ешқандай қаржы міндеттемесін көтермейді.

8.2 Шартты ары қарай орындау мақсатқа лайықты болмайтындықтан, соның ішінде Сатып алушы бюджетінде қарастырылған тауарларды сатып алу шығындарының өсіп кетуін, өндірістік қажеттіліктің болмауынан тауарларды, жұмыстарды, қызметтерді сатып алу қажеттілігінің негізделген азаюы жағдайында, Сатып алушы оны кез-келген уақытта бұзуы мүмкін. Бұл кезде, Сатып алушы Сатушыға Хабарлама жібереді. Хабарламада Шартты бұзу себебі көрсетіліп, шарттағы күші жойылған міндеттемелердің көлемі, сонымен бірге Шартты бұзу күні баяндалуы тиіс.

8.3. Шарттың талаптарын бұзғаны үшін қандай да болса өзге санкцияларға зиян келтірместен, Сатып алушы Сатушының Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамауы туралы Хабарлама жіберсе отырып, Шартты толығымен немесе ішінара бұзуы мүмкін:

а) егер Сатушы Тауарды Шартта қарастырылған мерзімде жеткізбесе;

б) егер Сатушы Шарт бойынша өзінің қандай да болса өзге міндеттемесін орындамаса, соның ішінде, бірақ онымен шектелмей, Сатып алушы үшін қолайлы уақытта жойылуы мүмкін кемшіліктері бар сапасы лайықты болып келмейтін Тауар жеткізілген жағдайда;

в) Сатушы құпиялық туралы шартын бұзған жағдайда.

8.4. Осындай Хабарламада Шартты бұзу мерзімі көрсетілуі тиіс, бұл кезде бір жақты тәртіпте бұзу туралы Хабарламаның өзін Сатушы Шарттың бұзылу күніне дейін 7 (жеті) жұмыс күнінен кешікпей алуы тиіс. Шарт бұзылған күннен бастап ол бұзылды деп есептеледі немесе егер Хабарлама бұзу күніне дейін 7 (жеті) жұмыс күнінен кеш алынса, Сатушының Шартты бір жақты тәртіпте бұзу ниеті туралы Хабарламаны алған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні аяқталған кезде Шарт бұзылды деп есептеледі.

8.5. Төменде көрсетілген Шарттың осы тармағындағы жағдайда, Сатып алушы Сатушының нақты жеткізген Тауарын төлеуге және келесі күндегі жағдай бойынша есептелген, ол нақты жұмсаған шығындарын өтеуі тиіс:

• Шарттың 8.1. тармағына сәйкес Сатып алушы Шартты бір жақты тәртіпте бұзған кезде – бұзу күні;

• Шарттың 10.3. тармағына сәйкес тойтарыс бермейтін күш жағдайлары туралы хабарламаны жіберген кезде – осындай хабарламаны алған күні;

• Шарттың 10.4. тармағына сәйкес тойтарыс бермейтін күш жағдайларының салдарынан Шартты бұзған кезде – бұзу күні.

8.6. Тауардағы жергілікті қамту үлесі бойынша Сатушы шынайы ақпарат бермеген жағдайда, Сатып алушы Шартты орындаудан бір жақты тәртіпте бас тартуға және Сатушыдан шығындарды

местного содержания;

16) предоставлять по запросу Покупателя информацию и документы, связанные с исполнением Договора, в том числе финансовую отчетность хозяйственной деятельности Продавца в срок, указанный в таком запросе;

17) нести иные обязанности, не указанные в Договоре, но вытекающие из условий поставки Товара по Договору.

7.2. Покупатель обязуется:

1) своевременно принять по акту приемки и оплатить надлежаще поставленные Продавцом Товары;

2) если Продавцом было внесено обеспечение исполнения Договора, то возвратить эту сумму Продавцу в течение 10 (десяти) рабочих дней с даты полного и надлежащего исполнения им своих обязательств по Договору;

3) соблюдать условия, предусмотренные Договором.

8. Расторжение Договора

8.1. Покупатель или Продавец могут в любое время расторгнуть Договор, направив противоположной Стороне соответствующее Уведомление, если противоположная Сторона становится банкротом или неплатежеспособной. В этом случае расторжение осуществляется немедленно, и Сторона, инициировавшая расторжение Договора не несет никакой финансовой обязанности по отношению к противоположной Стороне при условии, если расторжение Договора не наносит ущерба или не затрагивает каких-либо прав на совершение действий или применение санкций, которые были или будут впоследствии предъявлены Стороне, инициировавшей расторжение Договора.

8.2. Покупатель может в любое время расторгнуть Договор в силу нецелесообразности его дальнейшего выполнения, в том числе в случаях сокращения расходов на приобретение товаров, предусмотренных бюджетом Покупателя, обоснованного уменьшения потребности приобретения товаров, работ, услуг по причине отсутствия производственной необходимости. При этом Покупатель направляет Продавцу Уведомление. В Уведомлении должна быть указана причина расторжения Договора, должен оговариваться объем аннулированных договорных обязательств, а также дата расторжения Договора.

8.3. Без ущерба каким-либо другим санкциям за нарушение условий Договора Покупатель вправе расторгнуть Договор полностью или частично, направив Продавцу Уведомление о невыполнении обязательств по Договору:

а) если Продавец не осуществит поставку Товаров в срок(и) предусмотренные Договором;

б) если Продавец не выполнит какие-либо другие свои обязательства по Договору, включая, но не ограничиваясь поставкой Товаров ненадлежащего качества с дефектами/недостатками, которые не могут быть устранены в приемлемый для Покупателя срок;

в) если Продавец нарушил условия о конфиденциальности.

8.4. В таком Уведомлении должна быть указана дата расторжения Договора, при этом само Уведомление об одностороннем расторжении должно быть получено Продавцом не менее чем за 7 (семь) рабочих дней до даты расторжения. Договор будет считаться расторгнутым с даты расторжения, либо, если Уведомление было получено менее, чем за 7 (семь) рабочих дней до даты расторжения, по истечении 7 (семи) рабочих дней со дня получения Продавцом письменного уведомления о намерении в одностороннем порядке расторгнуть Договор.

8.5. В случаях, нижеперечисленных в настоящем пункте Договора, Покупатель обязан оплатить за фактически поставленные Товары Продавцом и возместить фактически понесенные им расходы, рассчитанные по состоянию на следующие даты:

• при одностороннем расторжении Договора Покупателем в соответствии с пунктом 8.1. Договора – на дату расторжения;

• при направлении Уведомления об обстоятельствах непреодолимой силы в соответствии с подпунктом 10.3. Договора – на дату получения такого извещения;

• при расторжении Договора вследствие обстоятельств непреодолимой силы в соответствии с подпунктом 10.4. Договора – на дату расторжения.

8.6. Покупатель вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения Договора и требовать возмещения убытков Продавцом в случае представления Продавцом недостоверной

өтеуді талап етуге құқылы.

9. Тараптардың жауапкершілігі

9.1. Сатып алушының істегі немесе болуы мүмкін кез-келген міндеттемелерге, шағымдарға, қуылымға, соттық талқылау мен талаптарға қатысты жауапкершіліктен Сатушы оны босатуға міндеттенеді және Шартты орындаған кезде Сатушының іс-әрекеттері салдарынан немесе соған байланысты туындауы мүмкін үшінші тұлғалар шағым, қуыным немесе өзге талап қойған кезде, ол талапты, соның ішінде басқасынан бөлек, шығынды (соның ішінде, шектеусіз, сот шығындарын) өтейтініне кепілдік береді. Бірақ, егер сотта осы шығындар Сатып алушының қасақана заңсыз әрекетінің нәтижесі болып табылды деп бекітілсе, бұл жағдай осыған кірмейді.

9.2. Сатушының Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын бұзуына байланысты құзырлы мемлекеттік органдары өндіріп алған барлық төлемді Сатушы Сатып алушының талап етуін алған күннен бастап 10 (он) күнтізбелік күн ішінде өтеуге міндеттенеді.

9.3. Шарттағы өзінің міндеттерін бұзғаны үшін Сатып алушы Сатушыға келесі санкцияларды қолдануға құқылы: Шартты бұзу және/немесе Сатып алушыға келесі мөлшерде тұрақсыздық айыбын төлеу:

1) Тауарды жеткізу мерзімін және/немесе кестесін бұзғаны үшін – мерзімі өткен әрбір күнтізбелік күн үшін Тауарды жеткізу күніне дейін не болмаса Тауарды жеткізуден бас тарту және Сатушы кінәсінен Шартты бұзу күніне дейін орындалмаған міндеттемелер құнының 0,5% мөлшерінде өсімпұл түрінде тұрақсыздық айыбын төлеу, бірақ бұл Шарт сомасының 15%-нан аспауы тиіс;

2) Сатушының осы Шарттың 1.1 тармақшасында көрсетілген міндеттерін орындамаған немесе тиісті түрде орындалмаған негізгі міндеттемелердің құнынан 10% мөлшерінде айыппұл түріндегі тұрақсыздық айыбы;

3) Сатушы Шарттың талаптарында көзделген өзге міндеттемелерді (Шарттың 1.1 тармақта көздейтін негізгі міндеттемелерді қоспағанда) орындамаған немесе оны тиісті түрде орындамаған жағдайда, Сатушы Сатып алушының талап етуі бойынша осы Шарттың 2.12 тармағына сәйкес ресімделген құжат негізінде 100 АЕК (қолданыстағы заңнамада тиісті жылға белгіленген айлық есептік көрсеткіші) мөлшерінде айыппұл түрінде тұрақсыздық айыбын төлейді;

4) Тауардың және/немесе оның бөліктерінің (құрамдас бөліктерінің) ақаулары/кемшіліктері үшін Тауардың және/немесе оның бөліктерінің (құрамдас бөліктерінің) ақаулары/кемшіліктерін жойғанға дейінгі әрбір кешіктірілген күнтізбелік күн үшін Тауар құнының 0,5% көлеміндегі айыппұл;

5) жергілікті қамту үлесі бойынша міндеттемелерін орындамағаны үшін – 5% мөлшерінде айыппұл, сонымен қатар, Шарт Сомасының орындалмаған жергілікті қамтудың әр 1% үшін 0,15% мөлшерінде, бұл кезде, оның мөлшері Шарт Сомасының 15%-нан аспауы тиіс;

6) жергілікті қамту үлесі бойынша есептілікті уақытында бермегені, сондай-ақ, шынайы емес есептілікті бергені үшін – Шарт Сомасының 5% мөлшерінде айыппұл төлеу;

7) СТ-KZ формасындағы сертификатты көрсетілген мерзімде ұсынбағаны үшін Сатушы сатып алынатын Тауарлардың өндірілуін ұйымдастыру бойынша өз міндеттемесін орындамағаны үшін Шарт Сомасының 15% мөлшерінде айыппұл түрінде жауапкершілік көтереді.

9.4. Шарттың 9.3. тармағында қарастырылған бір немесе бірнеше жағдай орын алған кезде, Сатып алушы бір уақытта бірнеше айыппұл санкциясын шектеусіз қолдануға құқылы.

9.5. Сатушы Шартты орындамағанда немесе оны тиісті түрде орындамаған жағдайда, Сатып алушы шығынның және жіберіп алған пайданың өтемақысын алуға құқылы. Бұл кезде, Сатушы шығынды Шарттың 9.3. тармағы бойынша тұрақсыздық айыбымен өтелмеген бөлігінде орнан толтырады.

9.6. Егер Сатушы Шартты тиісті түрде орындамаса немесе Сатушының Шарт бойынша өз міндеттерін орындауға байланысты Шарт бұзылса, онда өзінің басқа құқықтарына зиян келтірусіз Сатып алушы Шартты орындауы үшін салынған қамтамасыз етуді қайтармайды.

9.7. Тауарды қабылдау актісіне Шарттың 2.4. тармағында көрсетілген мерзімде қол қоймағаны үшін Сатып алушы

информация по доле местного содержания в Товарах.

9. Ответственность Сторон

9.1. Продавец обязуется освободить от ответственности Покупателя в отношении любых существующих или возможных обязательств, претензий, исков, судебных разбирательств и требований и гарантирует возмещение убытков, в том числе, помимо прочего, издержек (включая, без исключения, судебные издержки), в случае предъявления претензий, исков или иных требований третьих лиц, которые могут возникнуть вследствие или в связи с действиями Продавца при исполнении Договора, за исключением тех случаев, когда в судебном порядке установлено, что такие убытки являются результатом умышленных правонарушений действий Покупателя.

9.2. Продавец в течение 10 (десяти) календарных дней с момента получения требования Покупателя обязуется компенсировать Покупателю все выплаты, взысканные компетентными государственными органами в связи с нарушением Продавцом действующего законодательства Республики Казахстан.

9.3. За нарушение Продавцом своих договорных обязательств Покупатель вправе применить следующие санкции: расторжение Договора и/или выплату неустойки Покупателю в следующих размерах:

1) за нарушение срока и/или графика поставки Товаров – пеня в размере 0,5% от стоимости невыполненных обязательств за каждый просроченный календарный день до даты поставки Товаров, либо отказа от поставки Товара и расторжения Договора по вине Продавца, но не более 15% от суммы Договора;

2) неустойку в виде штрафа в размере 10% от стоимости невыполненных или ненадлежащим образом выполненных основных договорных обязательств Продавцом, предусмотренных пунктом 1.1 Договора;

3) в случае неисполнения либо исполнения ненадлежащим образом Продавцом сопутствующих обязательств, предусмотренных условиями Договора (за исключением основных обязательств, предусмотренных пунктом 1.1 Договора), Продавец по требованию Покупателя уплачивает неустойку в виде штрафа в размере 100 МРП (месячных расчетных показателей, установленных действующим законодательством на соответствующий год) на основании оформленного документа в соответствии с пунктом 2.12 настоящего Договора;

4) за нарушение срока устранения дефектов/недостатков Товара и/или его части (комплектности) – пеня в размере 0,5% от стоимости Товара за каждый просроченный календарный день до даты устранения дефектов/недостатков Товара и/или его части (комплектности);

5) за неисполнение обязательств по доле местного содержания – штраф в размере 5%, а также 0,15% за каждый 1% невыполненного местного содержания от Суммы Договора, но не более 15% от Суммы Договора;

6) за несвоевременное предоставление, а также предоставление недостоверной отчетности по доле местного содержания – штраф в размере 5% от Суммы Договора;

7) за непредоставление в указанные сроки сертификата формы СТ-KZ. Продавец несет ответственность за неисполнение обязательств по организации производства закупаемых Товаров в виде штрафа в размере 15% от Суммы Договора.

9.4. При наступлении одного или нескольких обстоятельств, предусмотренных пунктом 9.3. Договора, Покупатель без ограничений имеет право на применение одновременно нескольких штрафных санкций.

9.5. В случае неисполнения либо ненадлежащего исполнения Договора Продавцом, Покупатель имеет право на возмещение убытков и упущенной выгоды. При этом убытки возмещаются Продавцом в части, не покрытой неустойкой по пункту 9.3. Договора.

9.6. Без ущерба другим своим правам Покупатель не возвращает внесенное обеспечение исполнения Договора, если Договор Продавцом исполнен ненадлежащим образом или расторгнут в связи с невыполнением Продавцом своих обязательств по Договору.

9.7. Покупатель за несвоевременное подписание акта приемки Товаров, в сроки оговоренные пунктом 2.4. Договора, уплачивает

| | |
|---|---|
| <p>Сағушыға мерзімі өткен әр күн үшін мерзімі өткен борышының 0,5% мөлшерінде өсімпұл төлейді, бірақ бұл сома Шарт Сомасының 15%-нан аспауы тиіс.</p> | <p>Продавцу пеню в размере 0,5% от просроченной задолженности за каждый день просрочки, но не более 15% от Суммы Договора.</p> |
| <p>9.8. Ақша қаражатын Шартта көрсетілген уақытта аудармағаны үшін Сатып алушы Сағушыға мерзімі өткен әрбір күн үшін мерзімі өткен борыштың 0,5% мөлшерінде өсімпұл төлейді, бірақ бұл сома Шарт сомасының 15%-нан аспауы тиіс. Шоттардың дұрыс толтырылмауы кесірінен төлемнің келістірілуі үшін Сатып алушы жауапкершілік көтермейді және ол бұл үшін ол Сағушыға өсімпұл төлемейді.</p> | <p>9.8. Покупатель за несвоевременное перечисление денежных средств, в оговоренные Договором сроки уплачивает Продавцу пеню в размере 0,5% от просроченной задолженности за каждый день просрочки, но не более 15% от Суммы Договора. Покупатель не несет ответственности, и не будет платить пеню Продавцу за просрочку оплаты, вызванную неправильным оформлением счетов.</p> |
| <p>9.9. Шарттың орындалуы үшін салынған қамтамасыз етуді Сатып алушы қайтару мерзімін бұзғаны үшін, Сағушы мерзімі өткен әр күн үшін Шарттың орындалуы есебінде салынған қамтамасыз ету сомасының 0,5% мөлшерінде өсімпұл өндіріп алуға құқылы, бірақ бұл кезде, өсімпұл сомасы Шарттың орындалуы үшін салынған қамтамасыз ету сомасының 15%-нан аспауы тиіс.</p> | <p>9.9. За нарушение Покупателем сроков возврата внесенного обеспечения исполнения Договора, Продавец имеет право взыскать пеню в размере 0,5% от суммы внесенного обеспечения исполнения Договора за каждый день просрочки, но не более 15% от суммы внесенного обеспечения исполнения Договора.</p> |
| <p>9.10. Шарт бойынша өсімпұлды және/немесе айыппұлды Тараптар тиісті шот-фактураны алған сәттен бастап, 7 (жеті) жұмыс күні ішінде төлейді.</p> | <p>9.10. Оплата пени или штрафа по Договору производится Сторонами в течение 7 (семи) рабочих дней с момента получения соответствующего счета-фактуры.</p> |
| <p>9.11. Сатып алушы өсімпұл және/немесе айыппұл сомасын көрсетілген мерзімде төлемегенде немесе өсімпұл және/немесе айыппұл сомасын төлеуден бас тартқан жағдайда, Сатып алушы өсімпұл және/немесе айыппұл сомасын, сондай-ақ, Шарт бойынша, сонымен бірге, Тараптар жасаған өзге де шарттар бойынша, Сағушыға тиесілі төлемнен кемшілікті(терді) жою бойынша шығындар сомасын ұстап қалуға құқылы.</p> | <p>9.11. В случае неуплаты Продавцом в указанный срок либо отказа от выплаты пени или штрафа Покупатель вправе удержать сумму пени и/или штрафа, а также расходов по устранению недостатка(ов) из платежа, причитающегося Продавцу по Договору, а также по иным заключенным Сторонами договорам.</p> |
| <p>9.12. Егер Шартты орындауы за кешіктіру форс-мажор жағдайының кесірінен болса, онда Сағушы Шарттың орындалуы үшін өзінің қамтамасыз етуінен айырылып қалмайды және ол өзінің шарттарын орындамауы салдарынан тұрақсыздық айыбын төлеу немесе Шартты бұзғаны үшін жауапкершілік көтермейді.</p> | <p>9.12. Продавец не лишается своего обеспечения исполнения Договора и не несет ответственность за выплату неустоек или расторжение Договора в силу невыполнения его условий, если задержка с выполнением Договора является результатом форс-мажорных обстоятельств.</p> |
| <p>9.13. Айыппұл, өсімпұл және тұрақсыздық айыбын төлеу, сонымен бірге шығынды өтеу Тараптарды Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындаудан босатпайды.</p> | <p>9.13. Уплата штрафов, пени и неустоек, а также возмещение убытков не освобождает Стороны от исполнения своих обязательств по Договору.</p> |
| <p>9.14. Сағушы өзі тартатын жұмысшылардың және контрагенттердің қауіпсіздік және еңбекті қорғау, өрт қауіпсіздігі, экологиялық және өзге талаптардың ережелерін сақтамағаны үшін жауапкершілік көтереді, осы ережелерді бұзу заңнамада көрсетілген жауапкершілікке алып келеді.</p> | <p>9.14. Продавец несет ответственность за несоблюдение привлекаемыми им работниками и контрагентами правил безопасности и охраны труда, пожарной безопасности, экологических и других требований, нарушение которых влечёт за собой предусмотренную законодательством ответственность.</p> |
| <p>10. Тойтарыс бермейтін күш жағдайлары (форс-мажор)</p> | <p>10. Обязательства непреодолимой силы (форс-мажор)</p> |
| <p>10.1. Тараптардың Шарт бойынша міндеттемелерін ішінара немесе толық орындамауы тойтарылмас күш жағдайларының (су тасқыны, жер сілкінісі және өзге де дүлей апаттары, эмбарго, соғыс немесе әскери әрекеттер, диверсия, лашкеттік, мемлекеттік органдардың тауарды жеткізуге тыйым салатын немесе оған кез-келген өзге түрде кедергі келтіретін нормативтік құқықтық актілерді шығаруы) салдарынан болса, онда олар жауапкершіліктен босатылады, бұл кезде осы жағдайлар Тараптардың еркіне тәуелсіз орын алып, кез-келген Тарап Шарт бойынша өз міндеттемелерін орындауға күш келмейтіндей түрде болуы тиіс.</p> | <p>10.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (наводнение, землетрясение и другие стихийные бедствия, эмбарго, война или военные действия, диверсия, терроризм, издание нормативных правовых актов государственными органами, запрещающим или каким-либо иным образом препятствующим поставке товаров), при условии, что эти обстоятельства не зависели от воли Сторон и сделали невозможным исполнение любой из Сторон своих обязательств по Договору.</p> |
| <p>10.2. Шарт бойынша міндеттемелерді орындау мерзімі тойтарыс бермейтін күш жағдайлары болған уақытқа, сондай-ақ осы жағдайлардан туындаған салдарды жою уақытына сәйкес кейін шегеріледі.</p> | <p>10.2. Срок исполнения обязательства по Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действовали обстоятельства непреодолимой силы, а также последствия, вызванные этими обстоятельствами.</p> |
| <p>10.3. Тойтарыс бермейтін күш жағдайы туындаған кезде, әрбір Тарап екінің Тарапты атап өту жағдайы туындаған күннен бастап 5 (бес) күнтізбелік күн ішінде осы жағдайдың орын алғаны туралы жазбаша түрде ескертуі тиіс. Осы жағдайлар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес уәкілетті органның тиісті құжаттарымен расталуы тиіс.</p> | <p>10.3. Любая из Сторон, при возникновении обстоятельств непреодолимой силы, обязана, в течение 5 (пяти) календарных дней с даты их возникновения, информировать другую Сторону о наступлении этих обстоятельств в письменном виде. Данные обстоятельства должны быть подтверждены соответствующими документами уполномоченного органа в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.</p> |
| <p>10.4. Шарттың 10.3 тармағында айтылған тәртіпте ескертпеу немесе уақытында ескертпеу Тарапты міндеттемелерді орындамағаны үшін жауапкершіліктен босататын негіз ретінде жоғарыда көрсетілген кез-келген жағдайға сілтеме жасау құқығынан айырады.</p> | <p>10.4. Не уведомление или несвоевременное уведомление в порядке, оговоренном в пункте 10.3. Договора лишает Сторону права ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как на основание, освобождающее от ответственности за неисполнение обязательства.</p> |
| <p>10.5. Тойтарыс бермейтін күш жағдайлары 2 (екі) айдан асатын уақытта созылса, әрбір Тарап Шартты бұзып, өзара есептесу жасауға құқылы.</p> | <p>10.5. Если обстоятельства непреодолимой силы продолжают действовать свыше двух месяцев, то каждая из Сторон имеет право расторгнуть Договор и произвести взаиморасчеты.</p> |
| <p>11. Дауларды шешу тәртібі</p> | <p>11. Порядок разрешения споров</p> |
| <p>11.1. Шарт бойынша туындайтын барлық дауласу мен келіспеушіліктер келіссөздер арқылы шешіледі. 11.2. Дауларды келіссөздер арқылы шешу мүмкін болмаған</p> | <p>11.1. Все споры и разногласия, возникающие по Договору, разрешаются путем переговоров. 11.2. В случае невозможности решения споров путем переговоров.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>жағдайда, Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес даулар Қызылорда облысының Мамандандырылған ауданаралық экономикалық сотында қарастырылуы тиіс.</p> <p>11.3. Шарт бойынша қолданылатын құқық ретінде Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасы болып табылады.</p> | <p>спору подлежат разрешению в Специализированном межрайонном экономическом суде Кызылординской области в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p> <p>11.3. Применимым правом по Договору является действующее законодательство Республики Казахстан.</p> |
| <p align="center">12. Сақтандыру</p> <p>12.1. Егер тендер құжаттамасында немесе Сатып алушының өзге бөлек талабында қарастырылған болса, Сатушы Шарттың барлық қызмет етуі мерзіміне барлық тәуекел түрін сақтандырып, Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес талап етілетін барлық сақтандыру түрін төлеуі тиіс.</p> <p>12.2. Барлық сақтандыру полистерінің мазмұнында сақтандыру компаниясы Сатып алушыдан шығынды өтеуін талап етуге және Сатып алушыға шығым жасау құқығына ие болмайтынын кепілдейтін шарт болуы тиіс.</p> <p>12.3. Сақтандыру Сатушының осы Шарт бойынша қандай да бір міндеттерін шектейді деп талқыланбайтынын ол есепке алады.</p> <p>12.4. Сатушы осы Шартты орындау үшін тартылған барлық қосалқы мердігер ұйымдарының Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес осы қосалқы мердігер ұйымдары жеткізетін Тауарларға байланысты тәуекелдерді өтей алатын мөлшерде және түрде сақтандырылуын қамтамасыз етуі тиіс. Сатып алушының талап етуі бойынша Сатушы әрбір қосалқы мердігер ұйымның сақтандырылуын растайтын сақтандыру сертификатын беруі тиіс.</p> | <p align="center">12. Страхование</p> <p>12.1. На весь срок действия Договора, если это предусмотрено тендерной документацией или другим отдельным требованием Покупателя, Продавец должен страховать все виды рисков и оплачивать все виды страхования, которые требуются в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p> <p>12.2. Все страховые полисы должны содержать условия, гарантирующие, что страховая компания не будет иметь права требовать возмещения Покупателем расходов и предъявлять к Покупателю иски.</p> <p>12.3. Продавец принимает в расчет, что страхование не истолковывается как ограничение каких-либо обязательств Продавца по данному Договору.</p> <p>12.4. Продавец должен обеспечить, чтобы все субподрядные организации, вовлеченные в исполнение данного Договора, были застрахованы в том объеме и виде, чтобы покрыть риски связанные с поставкой Товара, предоставляемыми этими субподрядными организациями, в соответствии с законодательством Республики Казахстан. По требованию Покупателя Продавец должен предоставить сертификаты страхования, подтверждающие страхование каждой субподрядной организации.</p> |
| <p align="center">13. Құпиялық</p> <p>13.1. Шарт бойынша Тараптар бір-біріне беретін құжаттама және техникалық ақпарат, сондай-ақ, Шарттың мазмұны құпиялы болып табылады және Тараптар оны екінші Тараптың алдын-ала жазбаша келісімінсіз жаппай мәлімет үшін жарияламайды және/немесе таратпайды, сондай-ақ, Шартты орындау үшін Сатушы тартқан қызметкерден басқа, оны үшінші тұлғаларға бермейді. Бұл кезде көрсетілген ақпарат осы қызметкерге құпиялы түрде және бұл Шарттағы міндеттерді немесе Шарт бойынша ақпаратты бекітілген тәртіпте алуға құқығы бар уәкілетті мемлекеттік органдардың талап етуін орындау үшін қажет мөлшерде ғана берілуі тиіс.</p> <p>13.2. Бір Тараптың Шарттың 13.1. тармағының талаптарын бұзғаны үшін екінші Тарап жұмсауы мүмкін кез-келген шығын, зиян, ысырап пен шығысы үшін бірінші Тарапты жауапкершіліктен босатуға және екінші Тарапқа оны өтеуге әрбір Тарап келіседі.</p> | <p align="center">13. Конфиденциальность</p> <p>13.1. Документация и техническая информация, передаваемые Сторонами друг другу по Договору, а также содержание самого Договора являются конфиденциальными и не будут Сторонами опубликовываться или распространяться для всеобщего сведения, а также передаваться третьим лицам без предварительного письменного согласия другой Стороны, за исключением того персонала, который привлечен Продавцом для выполнения Договора. При этом указанная информация должна предоставляться этому персоналу конфиденциально и в той мере, насколько это необходимо для выполнения Договорных обязательств или требований уполномоченных государственных органов, имеющих право в установленном порядке получать информацию по Договору.</p> <p>13.2. Каждая из Сторон соглашается освободить от ответственности и компенсировать другой Стороне любые издержки, убытки, потери и расходы, которые могут быть понесены одной из Сторон в результате нарушения другой Стороной пункта 13.1. Договора.</p> |
| <p align="center">14. Тараптардың заңды мекенжайлары, банк деректемелері</p> <p>Сатып алушы: «Қазгермунай» БК» ЖШС 120018, Қызылорда қ-сы, Тасбоғет кенті, Амангельды к-сі, 100 БСН 940 240 000 021 шот KZ80 6010 2010 0003 4150 «Қазақстан Халық Банкі» ҚФ АҚ БСК HSBKКZKX тел./факс: 8 (7242) 600 118, 600 128/261 761, 262 531 e-mail: kgin@qz.kz</p> <p>Сатушы: Orda Technology LLP h. 19A/22, Yesenov str., Kyzylorda city BIN 110 940 009 088 JSC Forte Bank BIC IRTYKZKA IBAN KZ44 9652 5000 0716 8554 phone/fax: 8 (7242) 234 489, 8701 299 8999 e-mail: orda.technology@orda.kz</p> | <p align="center">14. Юридические адреса, банковские реквизиты Сторон</p> <p>Покупатель: ТОО «СП «Қазгермунай» 120018, г. Кызылорда, пос. Тасбогет, ул. Амангельды, 100 БИН 940 240 000 021 ИИК KZ80 6010 2010 0003 4150 КФ АО «Народный Банк Казахстана» БИК HSBKКZKX тел./факс: 8 (7242) 600 118, 600 128-261 761, 262 531 e-mail: kgin@qz.kz</p> <p>Продавец: ТОО «Orda Technology» г. Кызылорда, ул. Есенова, д. 19А/22 БИН 110 940 009 088 АО «Forte Bank» БИК IRTYKZKA ИИК KZ44 9652 5000 0716 8554 тел./факс: 8 (7242) 234 489, 8701 299 8999 e-mail: orda.technology@orda.kz</p> |
| <p align="center">15. Өзге жағдайлар</p> <p>15.1. Осы Шартқа Тараптар қол қойған сәттен бастап ол өз күшіне енеді және ол Тараптардың Шарт бойынша өз міндеттерін толық орындағанына дейін қызмет етеді.</p> <p>15.2. Осы Шарт бойынша міндеттемелерді орындауда Сатушы</p> | <p align="center">15. Прочие условия</p> <p>15.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами своих обязательств по Договору.</p> <p>15.2. При выполнении обязательств настоящего Договора,</p> |

жоғары этикалық нормаларды ұстануға міндеттенеді және осы мақсатпен төмендегі міндеттемелерді өзіне қабылдайды:

(i) қандай да бір комиссиялық сыйақыларды, қаламақыларды және өзге төлемдерді төлемеуге, қандай да бір сыйлықтар сыйлауға, Сатып алушының немесе үлестес тұрғындарының қызметкерлерін немесе басшыларын қандай да бір марапаттамауға;

(ii) Сатып алушының қандай да бір басқа қызметіне немесе осы Шартқа немесе оның орындалуына әсер ету мақсатында қандай да бір комиссиялық сыйақыларды, қаламақыларды және өзге төлемдерді төлемеуге, қандай да бір сыйлықтар сыйлауға, мемлекеттік қызметшілерге және өзге елдің қызметкерлерін қандай да бір марапаттамауға;

(iii) Сатып алушының қызметін жүргізуіне қатысуға және олардың жеке қаржылық қызметінің арасында келіспеушілік туындауына әкеп соқтыратын Сатушының жұмысшыларымен, қызметкерлерімен және басшылық лауазымда тұлғаларымен қандай да бір іскерлік келісімдер жасамауға; және

(iv) Шарттың орындалуына және тұтастай алғанда Сатып алушыға зиян келтіретін қандай да бір іске қатыспауға;

Орындалушы немесе оның қандай да бір қызметкері немесе Қосалқы мердігері жоғарыда көрсетілген баптарға қайшы келетін іс-әрекетке барған жағдайда Сатушы өзінің шешуі бойынша Орындалушыға ешқандай өтемақы төлемей тез арада Шартты бұза алады.

15.3. Шартқа қол қойған күні әрбір Тарап екінші Тарапқа Шартты жасау және мұнда қарастырылған іс-әрекеттерді орындау үшін барлық құқық пен өкілеттіліктерге ие болып келетінін, сондай-ақ, Шартқа қол қою, ұсыну және орындау лайықты түрде санкциялануы тиіс екенін, сонымен бірге, Шартқа Тараптың атынан қол қоятын тұлғаның тиісті түрде уәкілеттендірілгенін мәлімдейді және мұны келісидейді.

15.4. Тараптар Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын, Шартқа жазбаша рәсімделетін келісім жасай отырып осы Шартқа өзгертулер мен толықтырулар енгізуге құқылы.

15.5. Шарт әрбір Тарап үшін бір данадан қазақ және орыс тілдерінде 2 (екі) данада құрастырылды. Егер Шартты мемлекеттік тіркеуден өткізу керек болса, онда мемлекеттік орган үшін қосымша дана жасалады. Шарттың мәтіндері арасында сәйкес келмеу немесе оқылуы әртүрлі болған жағдайда, Тараптар орыс тіліндегі мәтінді басшылыққа алатын болады, және Келісім шарт пен Қосымшаларының мәнінде сәйкессіздік пен басқаша оқылу болған жағдайда - шарт талаптарымен.

Сатып алушы:

Бас директордың оңдіріс жөніндегі орынбасары

Ся Шницюнь

Бас директордың оңдіріс жөніндегі орынбасары

Абдиррахманов Н.Б.

Сатушы:

Директор

Балабағыров Г.Ж.

16. Тараптардың қолыдары:

Покупатель обязуется придерживаться высоких этических норм и с этой целью принимает на себя следующие обязательства:

(i) не выплачивать каких-либо комиссионных вознаграждений, гонораров и других выплат, а также дарить какие-либо подарки и осуществлять поощрения любого другого характера работников, служащих или руководящих лиц Покупателя или ее аффилированных лиц;

(ii) не выплачивать каких-либо комиссионных вознаграждений, гонораров и других выплат, а также дарить какие-либо подарки и осуществлять поощрения любого другого характера государственных чиновников и служащих любой страны с целью оказания влияния на характер или исполнение настоящего Договора или любой другой деятельности Покупателя;

(iii) не заключать каких-либо деловых договоренностей с работниками, служащими и руководящими лицами Покупателя, которые могут привести к конфликту интересов между их частной финансовой деятельностью и их участием в ведении бизнеса Покупателя; и

(iv) не принимать участия в какой-либо деятельности, которая может нанести ущерб исполнению Договора или интересам Покупателя в целом.

В случае, если Продавец или любой из его работников совершает действия, противоречащие положениям вышеуказанного пункта, Заказчик может по своему усмотрению, незамедлительно расторгнуть Договор без выплаты какой-либо компенсации Продавцу.

15.3. Каждая Сторона заявляет и гарантирует другой Стороне, что на дату подписания Договора она имеет все права и полномочия для заключения Договора и выполнения действий, предусмотренных им, а также подписание, представление и выполнение Договора было должным образом санкционировано, а также что лицо, подписывающее Договор от имени Стороны, должным образом уполномочено.

15.4. Стороны вправе вносить изменения и дополнения в настоящий Договор, путем оформления дополнительного письменного соглашения к Договору, являющегося неотъемлемой частью Договора.

15.5. Договор составлен в 2 (двух) экземплярах на казахском и русском языках, по одной для каждой из Сторон. Если Договор подлежит государственной регистрации, то составляется дополнительный экземпляр для государственного органа. В случае несоответствия или разночтения между текстами Договора Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке, а в случае несоответствия или разночтения между текстами Договора и Приложений – условиями Договора.

16. Подпись Сторон:

Покупатель:

Заместитель генерального директора по производству

Ся Шницюнь

Заместитель генерального директора по производству

Абдиррахманов Н.Б.

Продавец:

Директор

Балабағыров Г.Ж.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

Технические, качественные и эксплуатационные характеристики товаров, не должны противоречить техническим регламентам и обязательным требованиям, установленным в государственных и межгосударственных стандартах, не должны быть ниже обязательных требований, принятых в Республике Казахстан и должны быть не ниже следующей таблицы:

| № | № строки ПЗ | Наименование товара | Полное описание и технические, качественные и эксплуатационные характеристики товара | Ед. изм. | Кол-во | Срок поставки | Условия и место поставки | *Марка, модель, каталожный или спецификационный номер товара (СТ РК/ГОСТ/СНИП и т.д.) | *Завод изготовитель и страна происхождения |
|---|-------------|---------------------|--|----------|--------|---------------------------------------|---|---|--|
| 1 | 196 Т | Лента | Лента изоляционная поливинилхлоридная самослипающаяся (черная). Артикул 303025 Ширина ленты 15 мм Длина ленты 5 м | рулон | 321 | 90 дней с момента подписания договора | DDP (Incoterms 2010) склад ТОО "СП "КТМ" РК, Кызылординская обл., месторождение "Ақшабулак" | Изолента ПВХ "Koilix" | Полимер Пласт, Россия |

1. Гарантия на товар - 2 года (24 месяца);

Заместитель генерального директора по производству

Ся Шиязюнь

Заместитель генерального директора по производству

Абдрахманов Н.Б.

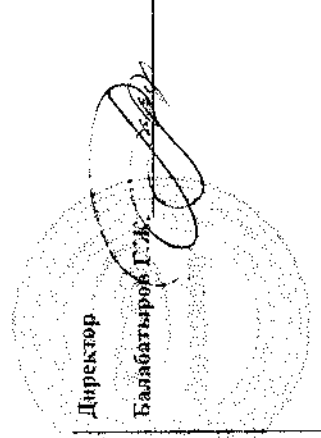


Таблица цен

| № | № строки | Наименование | Ед. изм. | Кол-во | Цена (в тенге без НДС) | Сумма (тенге без НДС) |
|-----------------------------|----------|-----------------------|----------|--------|------------------------|-----------------------|
| 1 | 196 Т | Изолента ПВХ "Rollix" | рулон | 321 | 690,00 | 221 490,00 |
| Итого в тенге без учета НДС | | | | | | 221 490,00 |
| Итого в тенге с учетом НДС | | | | | | 248 068,80 |

Заместитель генерального директора по производству

Ся Шиззюнь

Заместитель генерального директора по производству

Абдирахманов Н.Б.

Директор

Балабатыров Г.Ж.

